

**OMCC Executive:**  
Francisco Salvador, President  
Rev Fr. Senra Coelho, Sp Advisor  
Romy Raimundo, Secretary  
Joaquim Mota, Vice President  
Fausto Dâmaso, Treasurer  
Mário Bastos



**OMCC Coordinators:**

YoonShik Shim	APG
Alvaro Moreno	GECC
Filipe Vanososte	GLCC
Estelita René	NACG

## BẢN TIN HÀNG THÁNG 5 - 2015

# Ultreya! Âu Châu

Đại Ultreya III kỷ niệm năm thứ 50 Cursillo Âu Châu diễn ra tại Rome do Nhóm Âu Châu cùng với VPĐH Quốc Gia Ý tổ chức ngày 30 Tháng Tư tới 1 tháng 5 năm 2015.

Đây là những ngày mang nhiều cảm xúc tuyệt vời qua cuộc gặp gỡ giữa "Cursillistas" từ nhiều quốc gia Châu Âu, với sự hiện diện của một số lãnh đạo Phong Trào Cursillo Bắc Mỹ và Mỹ La-tinh.



## Bài phát biểu của Đức Thánh Cha với Phong Trào Cursillo Âu Châu

**Giúp khám phá vẻ đẹp của đức tin và đời sống trong ân sủng để có thể sống trong Giáo Hội – lời kêu mời "Cursillistas" của Đức Giáo Hoàng Phanxicô**

Anh Chị Em thân mến,

Tôi chào mừng các anh chị em, những thành viên của phong trào Cursillo Công Giáo Âu Châu, cũng như các giám mục và các linh mục đã đến đây cùng với các bạn. Các bạn đã đến Rome vì Ultreya của các bạn, cái tên gắn liền với lời chào cổ xưa của những người hành hương đến Santiago, Compostela, mang ý nghĩa cổ vũ lẫn nhau để "đi xa hơn," luôn luôn "xa hơn nữa".

ALL CORRESPONDENCE TO: [OMCC.PORTUGAL@GMAIL.COM](mailto:OMCC.PORTUGAL@GMAIL.COM)  
POSTAL ADDRESS: RUA DO FARO, 6  
2520-401 PENICHE - PORTUGAL  
TEL: +351 262787984 ◊ MOBIL +351 914771314  
[www.ORG MCC.ORG](http://www.ORG MCC.ORG)

**OMCC Executive:**  
Francisco Salvador, President  
Rev Fr. Senra Coelho, Sp Advisor  
Romy Raimundo, Secretary  
Joaquim Mota, Vice President  
Fausto Dâmaso, Treasurer  
Mário Bastos



ORGANISMO  
MUNDIAL DE CURSILLOS  
DE CRISTIANDAD

**MCC**

**OMCC Coordinators:**

YoonShik Shim	APG
Alvaro Moreno	GECC
Filipe Vanososte	GLCC
Estelita René	NACG

Đây là một cuộc họp bạn thực sự dành cho các bạn, một cuộc gặp gỡ cầu nguyện huynh đệ, một cuộc liên hoan đích thực để chúng ta có thể chia sẻ kinh nghiệm về đời sống Kitô hữu. Tôi cảm ơn những người đại diện của các bạn đã trình bày về các mục tiêu, các vấn đề và triển vọng Phong Trào của các bạn. Về phần tôi, tôi muốn cung cấp cho các bạn một số gợi ý hữu ích về sự phát triển tâm linh cũng như nhiệm vụ của các bạn trong Giáo Hội và trong trần thế.

**Các bạn được mời gọi để sinh hoa trái từ đặc sủng mà Thiên Chúa đã trao ban cho các bạn**, và các vị trong nhóm khởi xướng từ cái nôi của PT Cursillo mà tôi có thể đơn cử như **Eduardo Bonnín Aguiló**, sau đó là **Juan Herbás y Benet**, Giám mục của Mallorca, là những người biết cách chăm chút cho sự phát triển phong trào như một người cha.

Trong thập niên bốn mươi của thế kỷ trước, họ cùng với những giáo dân trẻ nhận ra sự cần thiết phải tiếp cận với những người khác, nhằm chỉ cho họ thấy khát vọng về sự thật và tình yêu đang hiện hữu trong tâm hồn của họ.

**Những người tiên phong của phong trào là những nhà truyền giáo đích thực**: họ xác tín trong việc khởi xướng và đã mạnh dạn đến với mọi người, cảm thông với những khó khăn và đồng hành với họ trên con đường đức tin trong tôn trọng và yêu thương.

Theo gương đó, hôm nay các bạn cũng sẽ công bố Tin Mừng về tình yêu của Thiên Chúa đến những bạn hữu của mình, những người mà bạn biết, những người cùng học hỏi cũng như những người cùng làm việc với bạn, nhờ vậy họ cũng có thể sống một kinh nghiệm cá nhân về tình yêu vô hạn của Đức Kitô, Đấng giải thoát và biến đổi cuộc sống.

Và đó là điều vô cùng cần thiết để ra đi, không mệt mỏi, **tìm kiếm những người xa lìa Thiên Chúa!**

Để giúp những người khác lớn lên trong đức tin, trên con đường lữ hành đến gần với Chúa, chúng ta phải nhận ra sự thiện hảo cùng với sự dịu dàng của Thiên Chúa ở trong chúng ta. Trên thực tế, chúng ta thường có mong ước tự nhiên trao ban lòng thương xót khi chúng ta cảm nghiệm ra tình xót thương của Chúa Cha dành cho chúng ta (cf. ib. Evangelii Gaudium, 24).



Chúa mong tìm thấy chúng ta, sống với chúng ta, là bạn và là anh em của chúng ta, là thầy của chúng ta, Đấng đã tỏ lộ đường lối để chúng ta theo và để chúng ta có được hạnh phúc thật sự. Ngài không đòi hỏi chúng ta một sự đền đáp nào ngoài việc tiếp nhận Ngài, bởi vì tình yêu của Chúa là nhưng không, là hồng ân thuần khiết.

Gặp gỡ Chúa Kitô, và với lòng xót thương của Chúa Cha mà Ngài ban cho chúng ta, đặc biệt nhất là qua các Bí Tích, qua phép Thánh Thể và qua phép Hòa giải.

**OMCC Executive:**  
Francisco Salvador, President  
Rev Fr. Senra Coelho, Sp Advisor  
Romy Raimundo, Secretary  
Joaquim Mota, Vice President  
Fausto Dâmaso, Treasurer  
Mário Bastos



ORGANISMO  
MUNDIAL DE CURSILLOS  
DE CRISTIANDAD

**MCC**

**OMCC Coordinators:**

YoonShik Shim	APG
Alvaro Moreno	GECC
Filipe Vanososte	GLCC
Estelita René	NACG

Trong Thánh Lễ chúng ta cử hành việc tưởng niệm sự hiến mình của Ngài: thậm chí ngày nay Ngài thực sự vẫn hiến mình cho chúng ta và vẫn đổ máu của Ngài để cứu chuộc nhân loại. Trong phép Hoà Giải, Chúa Giêsu chào đón chúng ta với tất cả những hạn chế và tội lỗi của chúng ta, ban cho chúng ta một trái tim mới có khả năng yêu thương như Ngài đã yêu thương đến cùng. (Xem Gioan 13:1).

Một cách khác là suy gẫm Lời Chúa, nhất là Phúc Âm (*theo phương pháp lectio divina*)<sup>1</sup>, qua đó chúng ta có thể lắng nghe Chúa. Đáng chỉ cho chúng ta thấy con đường phía trước và tăng thêm can đảm để chúng ta đối mặt với những bất ổn và khó khăn trong cuộc sống hiện tại của chúng ta.

Cuối cùng, chúng ta tìm thấy tình yêu của Chúa Kitô trong Giáo Hội, được tỏ lộ trong mọi hoạt động khác nhau, đó là lòng nhân hậu của Thiên Chúa. Tất cả mọi thứ trong cộng đồng giáo hội đều nhằm mục đích để làm cho mọi người nhận ra lòng thương xót vô biên của Thiên Chúa.

**Phương pháp truyền giáo của Cursos de Cristiandad** được sinh ra chính xác là **lòng ước muốn nồng nhiệt về tình bạn với Thiên Chúa**, từ đó nảy sinh **tình bạn với anh em**. Từ khởi đầu của phong trào, anh chị em hiểu rằng chỉ với tình bạn chân thật, chúng ta mới có thể chuẩn bị và cùng song hành với mọi người trong cuộc hành trình của họ, một cuộc hành trình bắt đầu từ việc hoán cải, qua việc khám phá vẻ đẹp của một đời sống trong ân sủng của Thiên Chúa, và kèm với niềm vui của việc trở thành Tông Đồ trong cuộc sống hàng ngày. Nhờ vậy, mà hàng triệu người trên thế giới đã được giúp đỡ để phát triển đời sống đức tin.



Trong bối cảnh hiện nay về tình trạng khép kín và cách ly hiện hiện trong các thành phố của chúng ta, việc các bạn giới thiệu một bầu khí ấm cúng và thân thương trên bình diện nhân loại qua các buổi Hội Nhóm thì cực kỳ thiết yếu. Tôi hy vọng các bạn luôn luôn duy trì bầu khí tình bạn và tình huynh đệ, việc cầu nguyện và chia sẻ những kinh nghiệm **hàng tuần** về những thành công và thất bại trong việc tông đồ.

Điều quan trọng là các cuộc họp nhóm nhỏ nên có những khoảnh khắc đặc biệt mở ra chiều kích xã hội và giáo hội lớn hơn, bao gồm cả những người khác, những người đã tiếp cận với đặc sủng mà không thường tham gia vào nhóm. Giáo Hội, trong thực tế, là một "Người Mẹ với trái tim rộng mở" mời gọi chúng ta đôi khi phải "dừng lại", "đặt lo âu sang một bên để tiếp cận và lắng nghe", "bỏ qua những nhu cầu đặc biệt khác để kết nối với những người bị lẻ loi đơn độc". (Evangelii Gaudium, 46).

*1. Đó là phương pháp vừa đọc Lời Chúa vừa suy gẫm và chia sẻ.*

**OMCC Executive:**  
Francisco Salvador, President  
Rev Fr. Senra Coelho, Sp Advisor  
Romy Raimundo, Secretary  
Joaquim Mota, Vice President  
Fausto Dâmaso, Treasurer  
Mário Bastos



ORGANISMO  
MUNDIAL DE CURSILLOS  
DE CRISTIANDAD

**MCC**

**OMCC Coordinators:**

YoonShik Shim	APG
Alvaro Moreno	GECC
Filipe Vanososte	GLCC
Estelita René	NACC

Thật tốt đẹp biết bao để giúp đỡ tất cả mọi người, đặc biệt là những người gặp nhiều khó khăn trong đời sống đức tin của họ, hãy ở trong sự tiếp cận với "Thân Mẫu" này, hãy luôn luôn gần gũi với gia đình thân thiện tuyệt vời này, đó là Giáo Hội.

Tôi khuyến khích anh chị em hãy **"luôn đi xa thêm nữa", trung thành với đặc sủng của các bạn!** Hãy duy trì bầu nhiệt huyết, ngọn lửa của Chúa Thánh Thần luôn thôi thúc các môn đệ của Chúa Kitô vươn tới nơi xa xôi, bước ra khỏi sự thoải mái của riêng bạn và đi tới tất cả các vùng ngoại vi đang cần đến ánh sáng Tin Mừng" (ibid., 20).

Đẹp thay việc loan báo cho mọi người tình yêu của Thiên Chúa, một tình yêu cứu độ và mang lại ý nghĩa cho cuộc sống của chúng ta: giúp những người nam và nữ trong thời đại ngày nay khám phá ra vẻ đẹp của đức tin và đời sống ân sủng, để có thể sống trong Giáo Hội, Mẹ của chúng ta. Và điều đó sẽ xảy ra, nếu các bạn vâng phục trong một thái độ khiêm tốn và tin theo hướng dẫn của Giáo Hội Mẹ, là người luôn luôn mưu cầu lợi ích cho con cái mình; nếu các bạn đang ở trong sự hoà nhịp với các mục tử và liên kết với họ trong sứ mệnh mang niềm vui của Phúc Âm đến cho mọi người.

Nguyện xin Đức Trinh Nữ Maria, Mẹ của nguồn mạch ơn sủng, sẽ giúp các bạn trên con đường tông đồ của các bạn.

Từ tận đáy tim và linh hồn của tôi, tôi ban phép lành cho các bạn và xin các bạn cầu nguyện cho tôi nhé.

Rome, 30 tháng Tư, Đức Thánh Cha Phanxicô 2015--

Đây là bản văn soạn sẵn của Đức Thánh Cha. Tại buổi nói chuyện, Ngài đưa ra những huấn từ không có ghi lại trong bản văn này. Để nghe toàn bộ bài nói chuyện xin vào trang dưới đây:

<http://www.cursillosdecristiandad.es/audiencia-del-papa-francisco-al-movimiento-de-cursillos-de-cristiandad/>

ooo000ooo



## Bài phát biểu của Chủ tịch Ban Chấp Hành OMCC trong buổi Ultreya Âu Châu

Phong Trào Cursillo (CM / MCC) được sinh ra vào thập niên bốn mươi của thế kỷ trước, một trong những thời kỳ hỗn loạn nhất trong lịch sử của nhân loại, Châu Âu bị tàn phá bởi chiến tranh, một thế giới đầy lo lắng bởi sự quấy phá, với khao khát hòa bình và càng nhiều hơn nữa sự thiếu ý thức về những gì thuộc về Thiên Chúa.

Trong thời kỳ như vậy, Cursillos đã là một đáp ứng phù hợp đối với những thách thức mà Châu Âu đang sống, đặc biệt là trước sự dấy lên tình trạng bài trừ Kitô giáo xảy ra cùng vào thời gian đó.

All CoRRESPONDENCE To: [omcc.portugai@gmail.com](mailto:omcc.portugai@gmail.com)  
PoSTAI ADDRESS: RUA Do FARo, 6  
2520-401 PENICHE - PORTUGAL  
TEl: +351 2627879840 MoBil +351 914771314  
[www.orgmcc.org](http://www.orgmcc.org)

**OMCC Executive:**  
Francisco Salvador, President  
Rev Fr. Senra Coelho, Sp Advisor  
Romy Raimundo, Secretary  
Joaquim Mota, Vice President  
Fausto Dâmaso, Treasurer  
Mário Bastos



ORGANISMO  
MUNDIAL DE CURSILLOS  
DE CRISTIANDAD

**MCC**

**OMCC Coordinators:**

YoonShik Shim	APG
Alvaro Moreno	GECC
Filipe Vanososte	GLCC
Estelita René	NACG

Đây không phải là nhiệm vụ dễ dàng, và không phải lúc nào cũng được hiểu rõ ràng, ngay cả trong lòng Giáo Hội, vì PT Cursillo trong những năm này là người tiên phong (và như tất cả chúng ta biết, người tiên phong phải tiến tới sự canh tân và phải là một nhà cách mạng).

PT Cursillo đã thấy trước, trước nhiều năm, phần lớn những gì đã trở nên thực tại trong Giáo Hội qua Công Đồng Vatican II. PT đã đi đầu, do đó, nó đã lớn mạnh và đã sinh hoa trái.

Căn cứ vào đặc sủng nguồn gốc của nó, phong trào Cursillo trình bày một đề nghị cho sự hoán cải và một thách thức làm sao đạt tới sự thánh thiện trong đời sống bình thường. Sự thánh thiện cho cả nam và nữ, đơn giản là trong chúng ta sống hàng ngày của họ. Là thánh ở trong gia đình, là thánh ở nơi làm việc, và là thánh trong xã hội. Là thánh mặc veston thắt cà vạt, hoặc trong bộ đồ công nhân. Thánh khắp mọi nơi! Bằng cách thúc đẩy cuộc gặp gỡ với chính mình, một cuộc gặp gỡ thật đặc biệt với Chúa Kitô, và gặp gỡ thường xuyên với những người khác, Cursillo biến đổi cuộc sống của hàng ngàn nam nữ, và giúp thánh hóa thế gian, rao giảng Tin Mừng nơi môi trường và cuộc sống. Phong trào chỉ mất đi hiệu quả khi nó tách ra khỏi các đặc sủng và thay đổi mục tiêu đầu tiên, điều quan trọng nhất của nó là phúc âm hóa từ người này sang người khác, qua tình bạn, để làm dậy men Tin Mừng trong mọi môi trường.

Vậy, thế giới hôm nay, và đặc biệt là Âu Châu, đang sống trong những ngày tháng khó khăn và rối loạn. Vì vậy, chúng ta một lần nữa được kêu gọi tiên phong trong thế giới tân tiến ngày nay!



Trên một lục địa như Châu Âu, trong đó giáo dân đã mở đường dẫn đến chủ nghĩa cơ bản, bằng cách nào đó người ta muốn "giết" các ý tưởng của Thiên Chúa.

Chúng ta phải can đảm đối mặt với thời điểm lịch sử này của chúng ta. Với lòng dũng cảm và gan dạ. Đừng sợ! Đừng sợ, Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II đã nói, «Non abbiate paura !!!»

Trong chuyến thăm Bồ Đào Nha, Đức Giáo Hoàng Benedict XVI đã thách đố các Kitô hữu rằng Ngài đang cậy dựa nơi chúng ta để tái Phúc Âm Hóa Châu Âu.

Chúng ta sẽ không sợ, tôi muốn nói với bạn, bởi vì đó là những gì Đức Giáo Hoàng Phanxicô của chúng ta khuyến khích chúng ta.

Tại buổi triều kiến dành cho những người tham dự Đại hội Thế giới III của các Phong Trào và Tân Cộng Đồng trong Giáo Hội, ngày 22 tháng 11 năm 2014, Đức Giáo Hoàng Phanxicô đã nói với chúng ta rằng:

**OMCC Executive:**  
Francisco Salvador, President  
Rev Fr. Senra Coelho, Sp Advisor  
Romy Raimundo, Secretary  
Joaquim Mota, Vice President  
Fausto Dâmaso, Treasurer  
Mário Bastos



ORGANISMO  
MUNDIAL DE CURSILLOS  
DE CRISTIANDAD

**MCC**

**OMCC Coordinators:**

YoonShik Shim	APG
Alvaro Moreno	GECC
Filipe Vanososte	GLCC
Estelita René	NACG

"Chúng ta phải duy trì sự tươi mát đặc sủng của chúng ta, tôn trọng sự tự do của mỗi người, và luôn luôn phấn đấu để có sự hiệp thông "giữa các Kitô hữu; và Ngài cũng nói rằng chúng ta không nên bị cám dỗ để giữ lại Chúa Thánh Thần, vì đặc sủng thúc đẩy chúng ta tìm câu trả lời sáng tạo cho những thách thức đáng gờm của thế giới đương đại.

Xin lỗi vì những lời nói thẳng thừng của tôi, nhưng chúng ta không sống kinh nghiệm Cursillo chỉ để trở thành những người tốt, quy hướng hành động của chúng ta vào việc tham dự các bí tích, hoặc chỉ để giúp đỡ các linh mục giáo xứ của chúng ta. Chúa Kitô đã không kêu gọi chúng ta tới Khóa Cursillo để là "nhân viên" của Giáo Hội, nhưng để trở thành sứ giả của niềm vui Tin Mừng bằng chứng tá của chúng ta về đức tin, cùng truy tìm sự thánh thiện trong tình trạng bình thường của cuộc sống. Nơi trần thế!

Đó là những gì Chúa Kitô mong đợi từ chúng ta! Ngài muốn chúng ta là những sứ giả gần gũi với tất cả mọi người ... sát cạnh tất cả mọi người!

Và khi tôi nói tất cả mọi người, tôi thật sự có ý nói là tất cả mọi người! Những người với nhu cầu nhiều hơn, yếu đuối mong manh hơn, và trên tất cả, là những người nghèo nhất trong những người nghèo: những người không có gì, vì họ không có Thiên Chúa trong cuộc sống của họ, vì họ đang cách xa Ngài. Đó là những gì chúng ta được kêu gọi, để mang tình yêu của Chúa Kitô đến cho tất cả mọi người. Cho tất cả chúng ta!

Chúng ta nên biết rằng chúng ta là Giáo Hội của thời đại chúng ta và cho thời đại của chúng ta. Hãy học để là Giáo Hội cho người nam và nữ ngày hôm nay! Ở tại đây, và đặc biệt là ngoài kia, trong trần thế, ở Châu Âu, trong từng quốc gia, nơi chúng ta ở, trên đường phố, nơi chúng ta đang sống! Hãy là thánh và hãy công bố tình yêu Thiên Chúa dành cho chúng ta, mà điều đó đã được biểu lộ bởi Chúa Giêsu, con của Người!

Chúng ta phải giữ cho tất cả chúng ta hiệp nhất xung quanh đặc sủng đích thực của mình, dựa trên Tư Tưởng Căn Bản của Cursillos, mà hiện giờ đã được sửa đổi và chỉnh trang trong cách trình bày mới. Chúng ta là một Phong trào của Giáo Hội Công Giáo La Mã, được công nhận bởi Đức Giáo Hoàng với Sắc Lệnh Tòa Thánh với các ấn phẩm của các Nghị định Giáo Hoàng đã phê duyệt quy chế của chúng ta. Hãy công bố, lớn tiếng, về hồng ân đặc sủng nền tảng của chúng ta, và với cuộc sống của chúng ta, giọng nói của chúng ta, cử chỉ của chúng ta, hãy trở nên chứng tá cuộc sống, giọng nói và cử chỉ của Chúa Kitô cho những người chưa biết về Ngài.

Chúng ta hãy mạnh dạn là đội ngũ tiên phong của Giáo Hội Chúa Kitô sống động, và là tác nhân cho việc đổi mới Châu Âu của chúng ta.

Hãy giống như người bạn mà chúng ta ngưỡng mộ, người tự gọi mình là một "Kitô Hữu Tập Sự", mà Giám Mục Mallorca, Đức Ông Xavier Salinas, vào ngày 05 tháng Hai năm 2015, đã khởi bước đầu tiên cho "tiến trình phong chân phước và phong thánh cho Eduardo Bonnín"

Chúa Kitô tin tưởng chúng ta!

Rome, 1 tháng 5 - Francisco Salvador

*(Quyền Tin – Nguyễn Tiến Phạm phỏng dịch)*

# ¡DE COLORES!

ALL CoRRESPoNDENCE To: [omcc.portugal@gmail.com](mailto:omcc.portugal@gmail.com)

POSTAL ADDRESS: RUA Do FARo, 6

2520-401 PENICHE - PORTUGAL

TEL: +351 262787984 ◊ MoBIL +351 914771314

[www.orgmcc.org](http://www.orgmcc.org)